



119DV11ES



AUTOMATIZACIÓN EXTERNA PARA CANCELAS BATIENTES

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



Manual de instalación

STYLO

STYLO ME - STYLO RME

Español

ES



¡PRECAUCIÓN! importantes instrucciones de seguridad: ¡LEER ATENTAMENTE!



Consideración preliminar

- El producto deberá destinarse sólo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. CAME S.p.A. no será responsable de daños causados por usos inapropiados e indebidos • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y de uso de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación de la instalación existente: en caso de evaluación negativa, no proseguir antes de haber puesto en condiciones de seguridad la instalación)

- Controlar que la parte a automatizar esté en buen estado mecánico, equilibrada, en eje y que se abra y cierre correctamente. Cerciorarse que existan topes físicos de parada • Si la automatización se tuviera que instalar a una altura inferior de 2,5 m del pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si es necesaria la utilización de protecciones y/o advertencias • En caso de aperturas peatonales presentes en las hojas para automatizar, debe existir un sistema de bloqueo de su apertura durante el movimiento • Cerciorarse que la apertura de la hoja automatizada no provoque atascamientos con las partes fijas circundantes • No montar la automatización al revés o sobre elementos que pudiesen plegarse. Si fuera necesario, agregar refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en hojas que no fueran perfectamente horizontales • Controlar que eventuales equipos de riego existentes no mojen el motorreductor desde abajo.

Instalación

- Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos de personas no autorizadas al área de trabajo, especialmente menores y niños • Prestar mucha atención durante la manipulación de automatizaciones con peso superior de 20 kg. En ese caso, es necesario utilizar instrumentos para la manipulación en condiciones de seguridad • Todos los mandos de apertura (pulsadores, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben instalarse a 1,85 m como mínimo del perímetro del área de maniobra de la puerta o donde no puedan ser alcanzados desde el exterior a través de la misma. Además, los mandos directos (de pulsador, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Todos los mandos en la modalidad "acción mantenida" deben ser puestos en lugares desde los cuales sean perfectamente visibles las hojas en movimiento y las correspondientes áreas de tránsito o maniobra • Donde sea necesario, aplicar una etiqueta permanente que indique la posición del dispositivo de desbloqueo • Antes de la entrega al usuario, verificar si la instalación cumple con la norma EN 12453 (pruebas de impacto), cerciorarse que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los equipos de seguridad, de protección y el desbloqueo manual funcionen correctamente • Donde fuera necesario, aplicar los Símbolos de Advertencia (ej. placa puerta) en una posición visible.

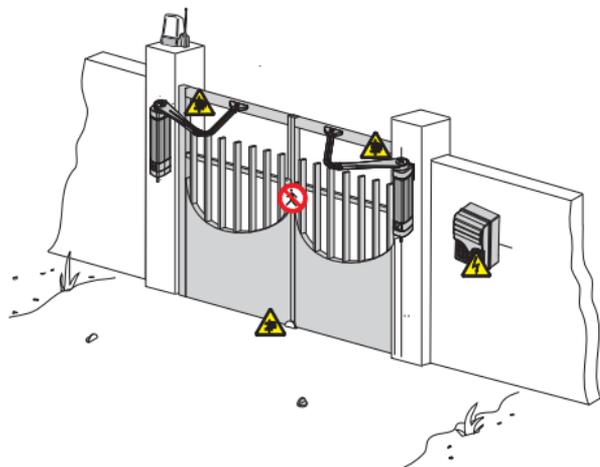
Instrucciones y recomendaciones especiales para los usuarios

- Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra de la puerta. Controlar que no haya vegetación en el radio de acción de las

fotocélulas y que no existan obstáculos en el radio de acción de la automatización • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos ni permanecer en el área de maniobra de la puerta. Tener alejados del alcance de los niños los dispositivos de mando a distancia (emisores) o cualquier otro tipo de dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente. • Controlar frecuentemente la instalación para verificar la presencia de anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación (goznes) y de rozamiento (guías de deslizamiento) • Efectuar controles funcionales a fotocélulas y bandas de goma sensibles de seguridad cada seis meses. Para controlar que las fotocélulas funcionen, pasar un objeto delante de las mismas durante el cierre; si la automatización invierte el sentido de marcha o se bloquea, las fotocélulas funcionan correctamente. Esta es la única operación de mantenimiento que se efectuará con la automatización bajo tensión. Garantizar la limpieza de las fotocélulas (utilizar un paño ligeramente humedecido con agua; no usar disolventes ni ningún tipo de producto químico) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones a los equipos de regulación de la instalación, desbloquear la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Quitar la alimentación eléctrica antes de desbloquear la automatización para aperturas manuales y antes de cualquier otra operación (para evitar situaciones de peligro). Consultar las instrucciones • Se **PROHÍBE** al usuario efectuar **OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS** en los manuales. Para reparaciones, modificaciones de los equipos de regulación o para operaciones de mantenimiento extraordinario, **DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA** • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones particulares para todos en general

- No efectuar operaciones cerca de goznes u órganos mecánicos en movimiento
- No entrar en el radio de acción de la automatización mientras está en movimiento
- No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían crear situaciones de peligro
- Prestar mucha atención a los puntos peligrosos; estos deberán señalarse mediante pictogramas y/o bandas amarillo- negras
- Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad acción mantenida, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de las partes en movimiento hasta que no se suelte el mando
- La puerta podría moverse en cualquier momento
- Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.



Leyenda

-  Este símbolo indica las partes que se deben leer con atención.
-  Este símbolo evidencia las partes concernientes a la seguridad.
-  Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

Descripción

Este producto está diseñado y fabricado por CAME S.p.A. y cumple con las normas vigentes de seguridad.

La gama completa:

001STYLO-ME - Motorreductor irreversible para exterior de 24 V DC

001STYLO-ME - Motorreductor reversible para exterior de 24 V DC

Accesorios obligatorios para 001G03001

001LOCK81 - Electrocerradura de bloqueo con cilindro simple

001LOCK82 - Electrocerradura de bloqueo con cilindro doble.

Uso previsto

El motorreductor STYLO está diseñado para la automatización de cancelas batientes de tipo residencial y para comunidades de propietarios

-  Se prohíbe cualquier tipo de utilización distinta de la descrita como así también las instalaciones efectuadas con modalidades diferentes de lo expuesto en el manual técnico.

Límites de utilización

En las cancelas batientes siempre se aconseja instalar una electrocerradura en vistas de asegurar un cierre fiable.

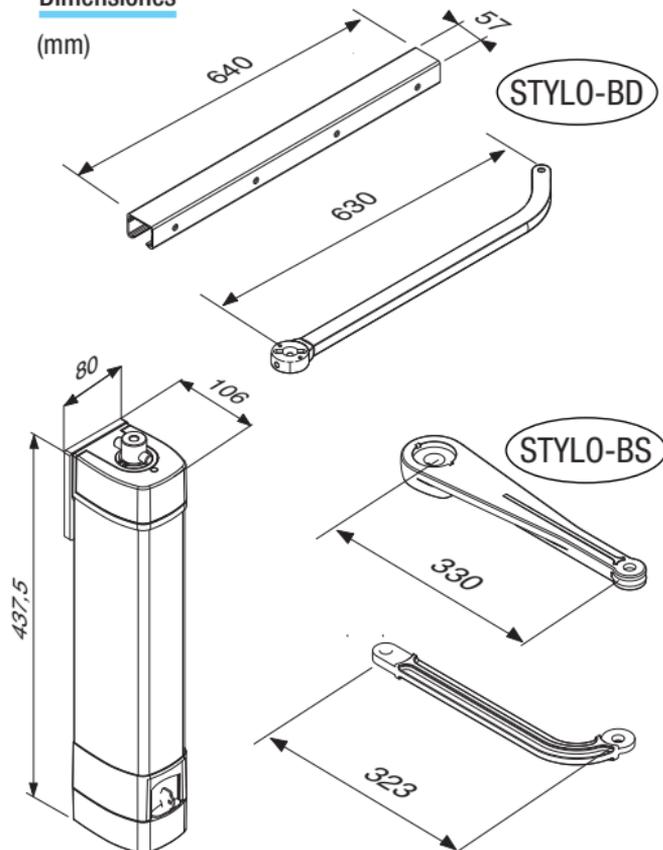
Modelo	STYLO ME - STYLO RME		
Anchura hoja (m)	1,80	1.20	0.80
Peso hoja (Kg)	100	125	150
Apertura hoja máx. (°)	120 (con brazo 001STYLO-BS)		135 (con brazo 001STYLO-BD)

Datos técnicos

Tipo	STYLO ME - STYLO RME
Grado de protección	IP54
Alimentación	230 V AC (50/60 Hz)
Alimentación motor	24 DC (50/60 Hz)
Absorción (máx.)	5 A
Potencia	48 W
Par máximo	100 Nm
Tiempo de apertura (90°)	regulable
Intermitencia de funcionamiento (%)	servicio intensivo
Temp. de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55
Relación de reducción	1/531
Peso (kg)	6,8 kg

Dimensiones

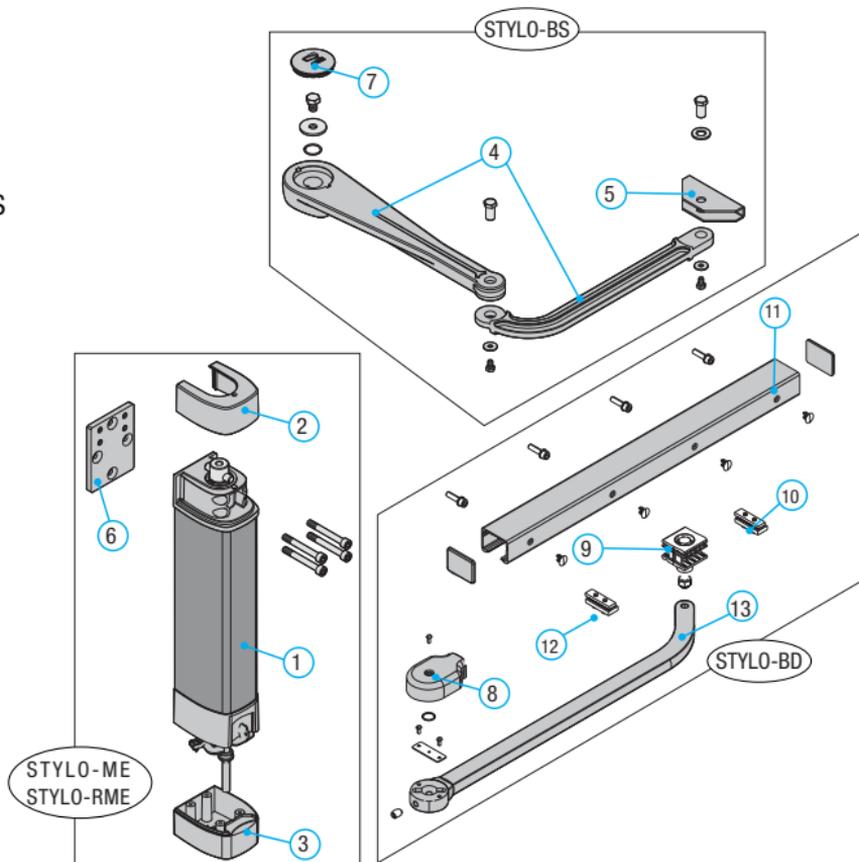
(mm)



ES

Componentes principales

1. Cuerpo central motorreductor
2. Tapa superior
3. Tapa inferior
4. Brazo articulado
5. Pletina de fijación brazo STYLO-BS
6. Pletina de fijación motorreductor
7. Tapa STYLO-BS
8. Tapa STYLO-BD
9. Patín de deslizamiento
10. Retén de apertura
11. Guía de deslizamiento STYLO-BD
12. Retén de cierre
13. Brazo recto



Factibilidad de la instalación

⚠ La instalación debe ser efectuada por personal calificado y experto y de acuerdo a las normativas vigentes.

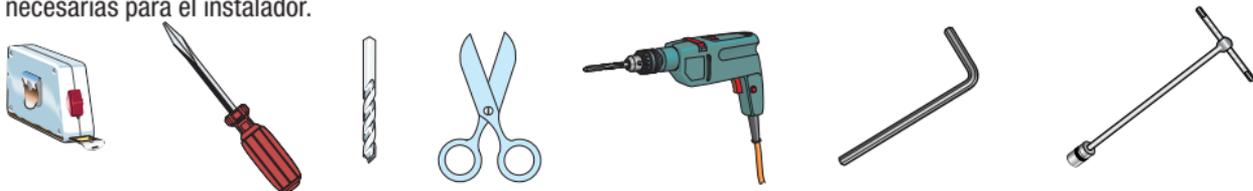
Verificaciones preliminares

⚠ Antes de efectuar la instalación de la automatización es necesario:

- Disponer un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar, con una distancia mayor de 3 mm entre los contactos de seccionamiento de la alimentación;
- Disponer canalizaciones adecuadas para el paso de cables eléctricos, garantizando de esta manera la protección contra daños mecánicos;
- ⊕ Verificar que las conexiones internas de la caja (realizadas para garantizar la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto de otras partes conductoras internas;
- Verificar que la estructura de la cancela sea resistente, que las bisagras sean eficientes y que no existan rozamientos entre partes fijas y móviles;
- Verificar la presencia de un tope físico tanto en apertura como en cierre.

Equipos y materiales

Cerciorarse que se cuente con todos los materiales e instrumentos necesarios para efectuar la instalación en condiciones de máxima seguridad y según las normativas vigentes. En la figura se ilustran algunos ejemplos de las herramientas necesarias para el instalador.



Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Tipos de cables y espesores mínimos

Conexión	Tipología cable	Longitud cable 1 < 10 m	Longitud cable 10 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro 230 V		3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alimentación motor 24 V DC		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Lámpara	FROR CEI 20-22	2 x 0.5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1.5 mm ²
Emisores fotocélulas	CEI EN 50267-2-1	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
Receptores fotocélulas		4 x 0.5 mm ²	4 x 0.5 mm ²	4 x 0.5 mm ²
Alimentación accesorios		2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositivos de mando y de seguridad		2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
Conexión antena	RG58		máx. 10 m	

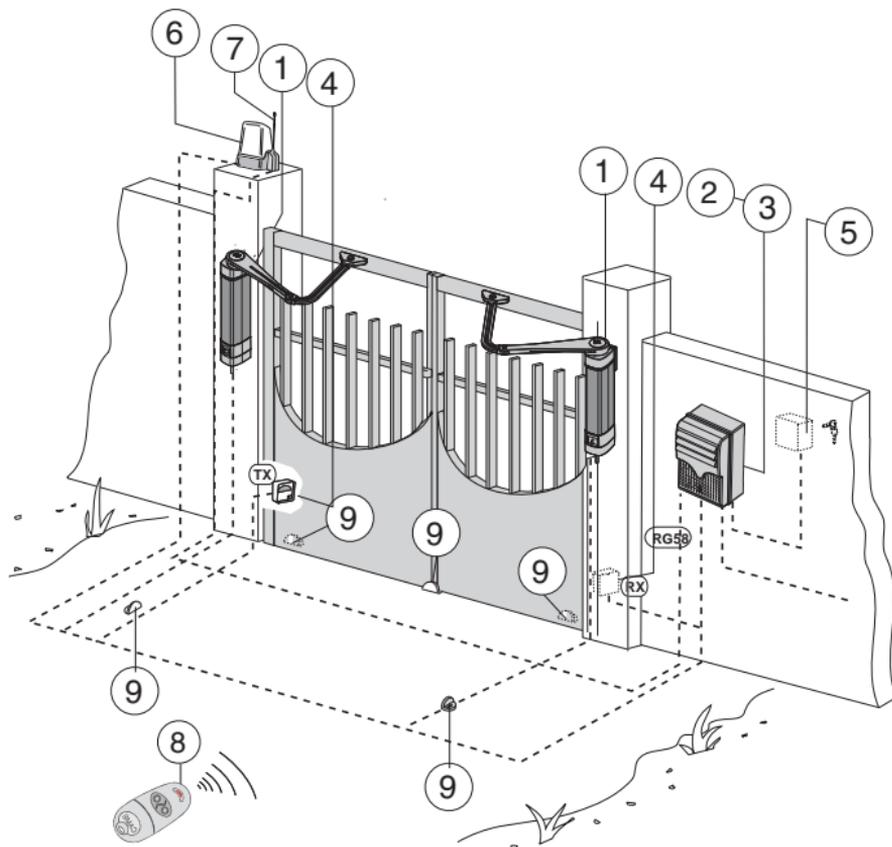
NOTA: Si los cables tienen una longitud distinta respecto de la indicada en la tabla, hay que determinar la sección de los cables sobre la base de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para conexiones de productos no contemplados en este manual, véase instrucciones anexas a los productos mismos.

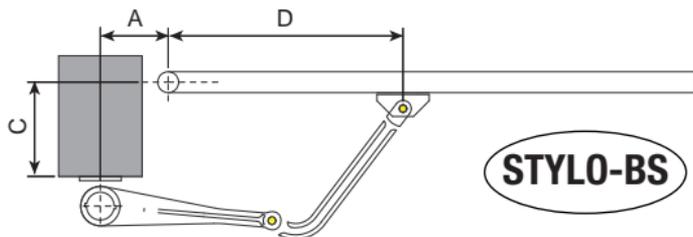
Instalación tipo

1. Grupo motorreductor
2. Cuadro de mando
3. Receptor radio
4. Fotocélulas
5. Selector externo de llave
6. Lámpara
7. Antena
8. Emisor
9. Tope físico de parada

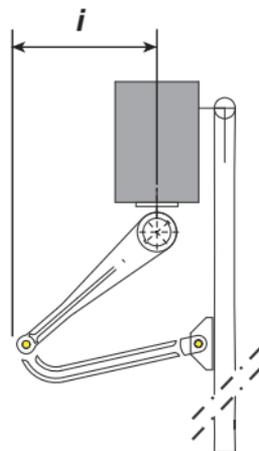
NOTA En caso de las versiones de tipo reversible disponer de electrocerradura de bloqueo.



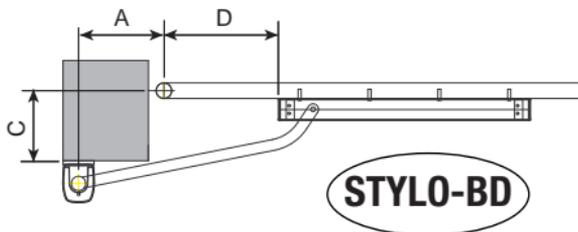
Ejemplos de aplicación



Apertura hoja (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	450
90	90	180	450
90	130	180	450
120	170	0	450



i = 300 mm máx.
con apertura de 90°



Apertura hoja (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	400
90	90	40	400
90	90	150	400
90	90	180	400
90	90	200	400
90	230	180	300
135	230	0	300

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Instalación

⚠ Las siguientes ilustraciones son sólo ejemplos ya que el espacio para la fijación de la automatización y de los accesorios varía de acuerdo a las dimensiones máximas. El instalador debe elegir la solución más acorde con las exigencias.

Predisposición

Predisponer los tubos corrugados necesarios para las conexiones provenientes de la entrada de cables.

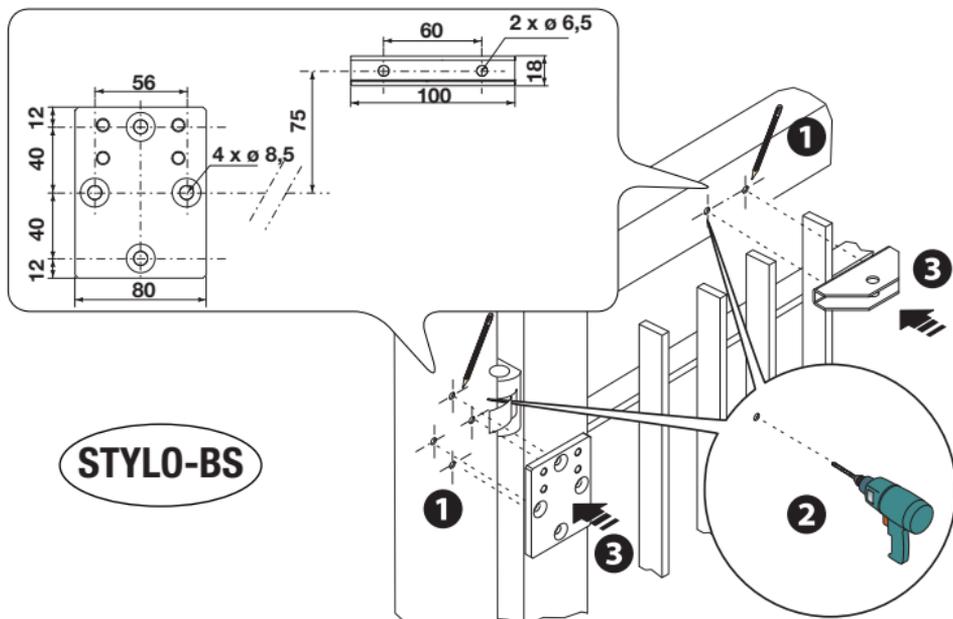
NOTA: el número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios utilizados.

Fijación pletinas

STYLO-BS

Trazar los ejes y las medidas máximas respetando las cotas indicadas en el dibujo ①, taladrar los puntos marcados ②, fijar la pletina de fijación del motorreductor a la pared o a la columna y la pletina de fijación del brazo a la cancela ③.

Nota: las ilustraciones son indicativas. El instalador debe elegir la solución más adecuada de acuerdo al tipo y al espesor de la hoja.

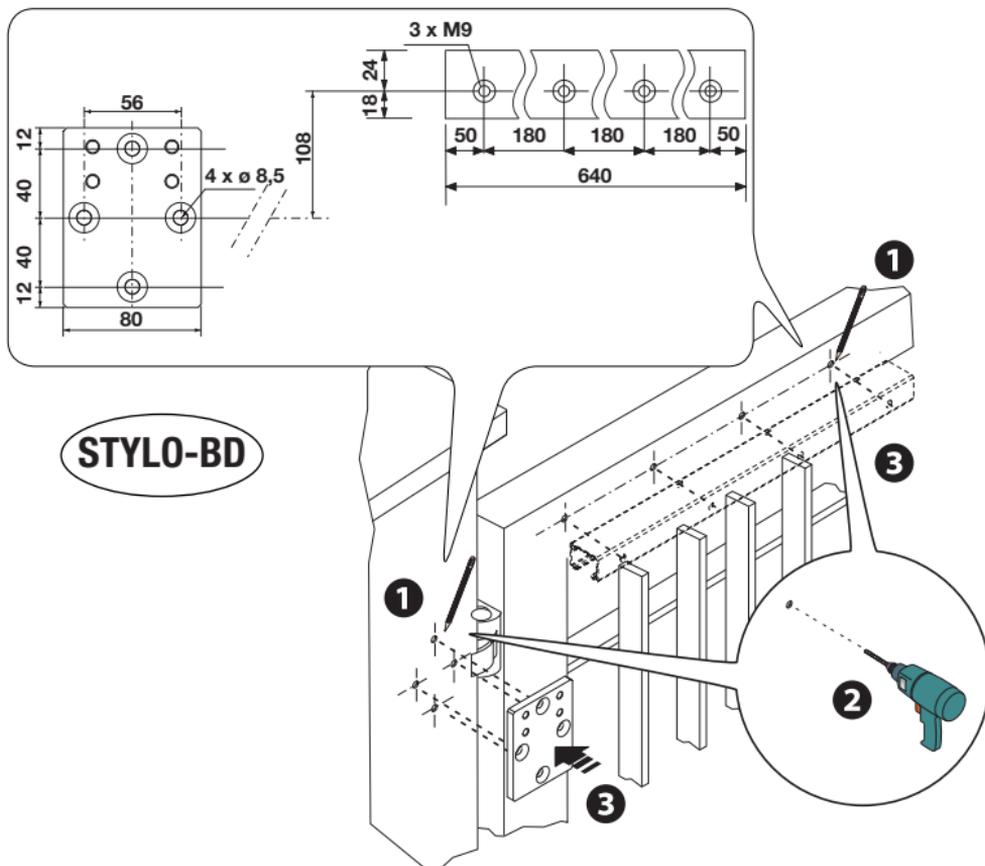


STYLO-BS

STYLO-BD

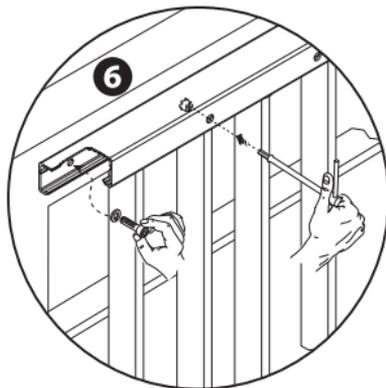
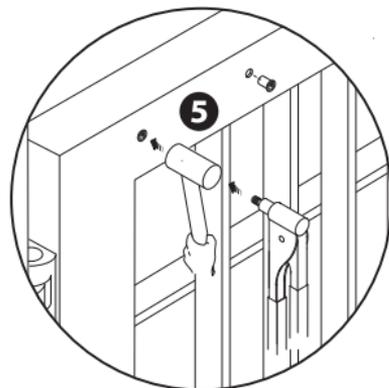
Trazar los ejes y las medidas máximas respetando las cotas indicadas en el dibujo **1**, taladrar los puntos marcados **2**, fijar la pletina de fijación del motorreductor a la pared o a la columna y la guía de deslizamiento **3**.

Nota: las ilustraciones son indicativas. El instalador debe elegir la solución más adecuada de acuerdo al tipo y al espesor de la hoja.

**STYLO-BD**

Filetear los taladros con un macho de M8 **4** o utilizar encastres roscados M8 o materiales adecuados para garantizar la resistencia de la guía **5**.

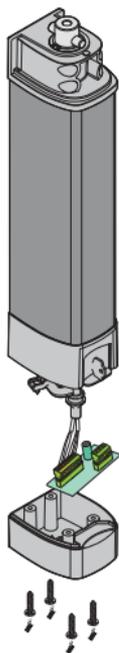
Nota: las ilustraciones son indicativas. El instalador debe elegir la solución más adecuada de acuerdo al tipo y al espesor de la hoja.



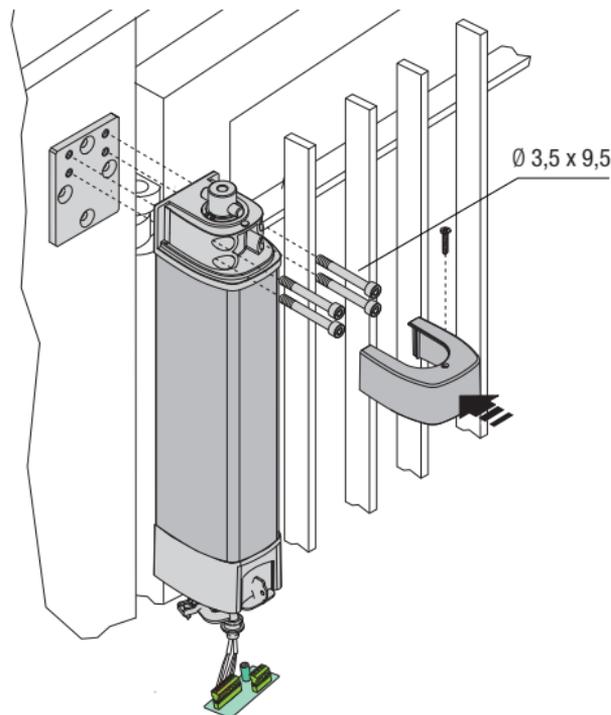
Ubicar la guía en los taladros y fijarla con los tornillos roscados de cabeza cilíndrica **6**.

Fijación del motorreductor

Quitar la tapa inferior del motorreductor.



Fijar el motorreductor a la muesca con los cuatro tornillos suministrados. Fijar la tapa superior.



Fijación del brazo de transmisión

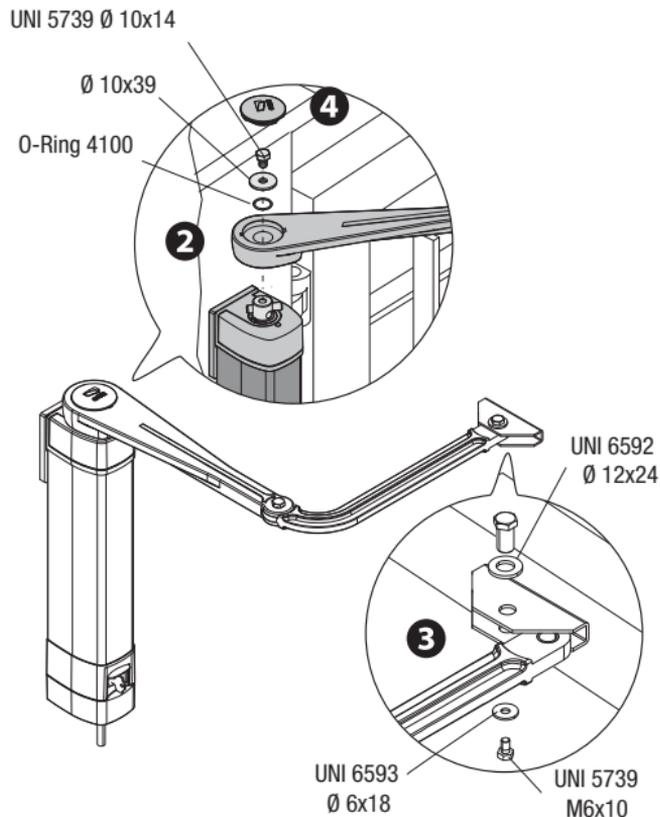
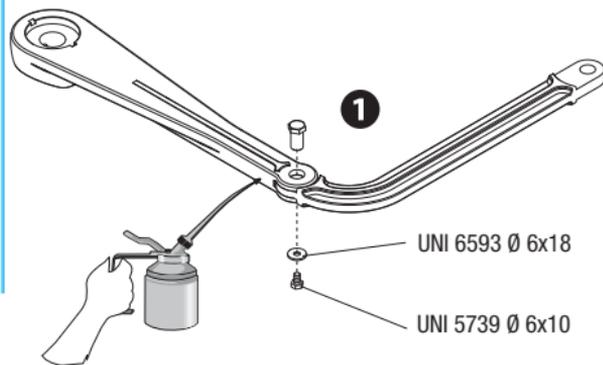
STYLO-BS

Ensamblar el brazo articulado uniendo los dos semibrazos con los tornillos adecuados, lubricando los pernos de rotación ❶.

Insertar el brazo articulado en el eje del motorreductor y fijarlo con tornillo y arandela ❷.

Desbloquear el motorreductor, abrir la hoja y enganchar el brazo con los tornillos correspondientes ❸.

Introducir la tapa ciega ❹.



STYLO-BD

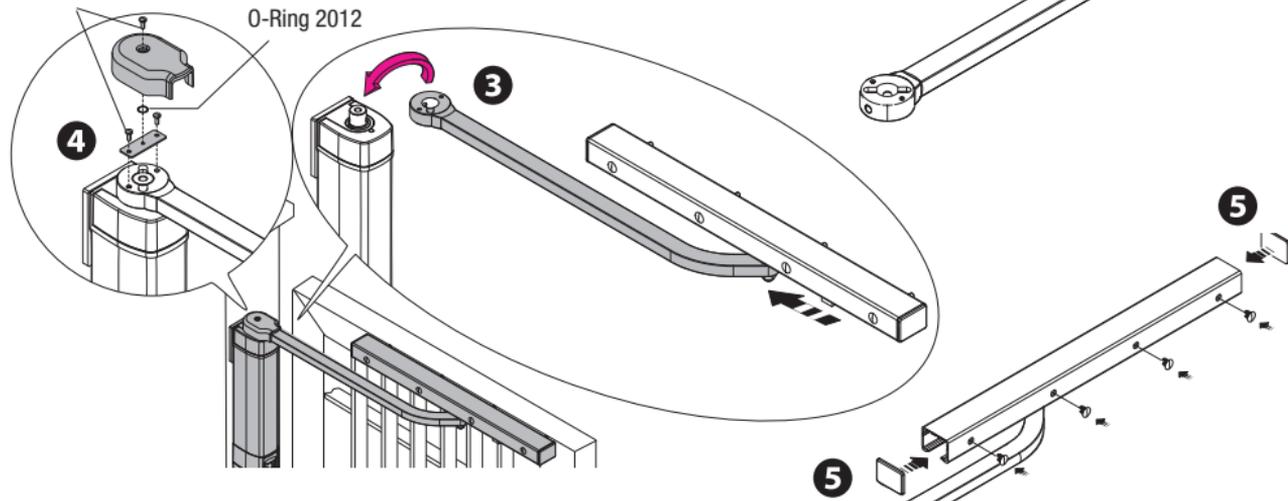
Ensamblar el patín de deslizamiento al brazo de transmisión como se indica en el dibujo ❶. Insertar el patín en la guía. ❷.

Ensamblar el brazo recto en el eje del motorreductor ❸. Introducir la tapa ciega y fijarla con los tornillos suministrados ❹.

Insertar los tapones de la guía en ambos lados y las tapas ciegas. ❺.

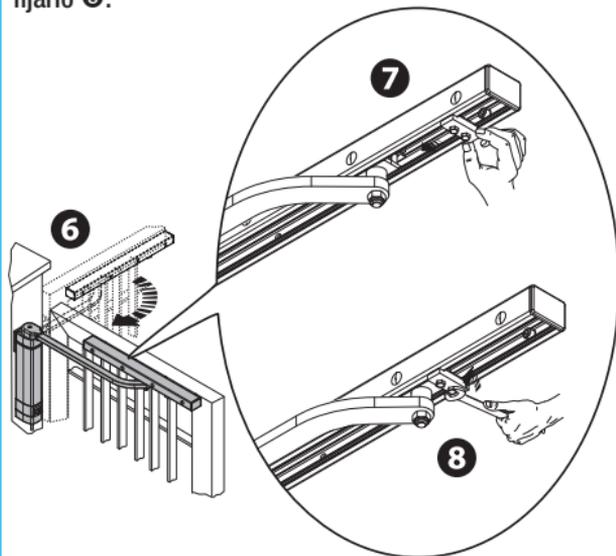
UNI 6954 Ø 3,9 x 9,5

O-Ring 2012

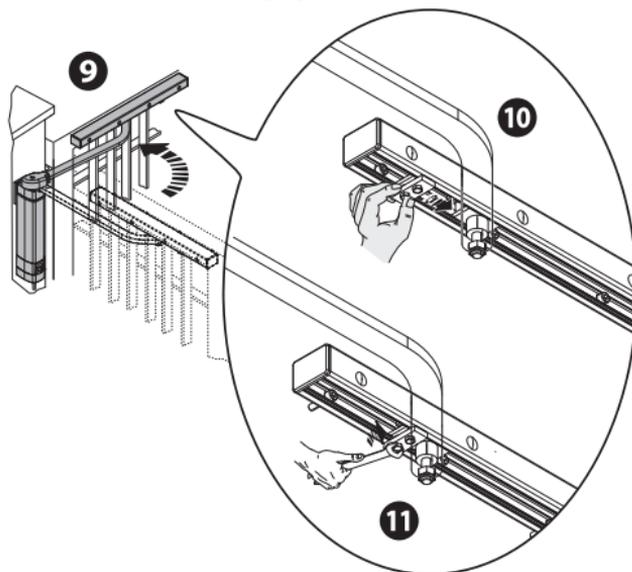


Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Desbloquear el motorreductor (véase el párrafo desbloqueo manual). Llevar la hoja a la posición de máxima apertura ⑥, ubicar el retén mecánico de apertura en el tope con el patín de deslizamiento ⑦ y fijarlo ⑧.

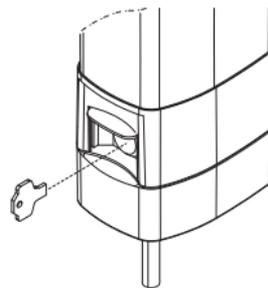


Llevar la hoja a la posición de cierre ⑨ y colocar el retén mecánico de cierre en el tope físico con el patín de deslizamiento ⑩ y fijarlo ⑪.



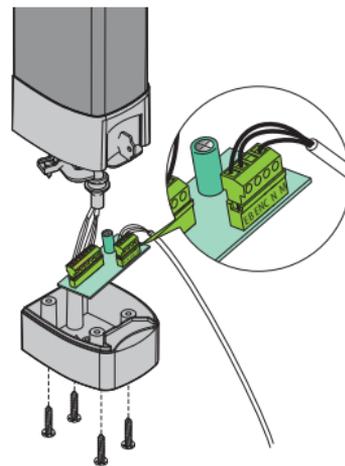
Desbloqueo manual del motorreductor irreversible

Quitar la alimentación y abrir la puerta de protección del desbloqueo.
Introducir la llave y girarla.



Conexiones eléctricas

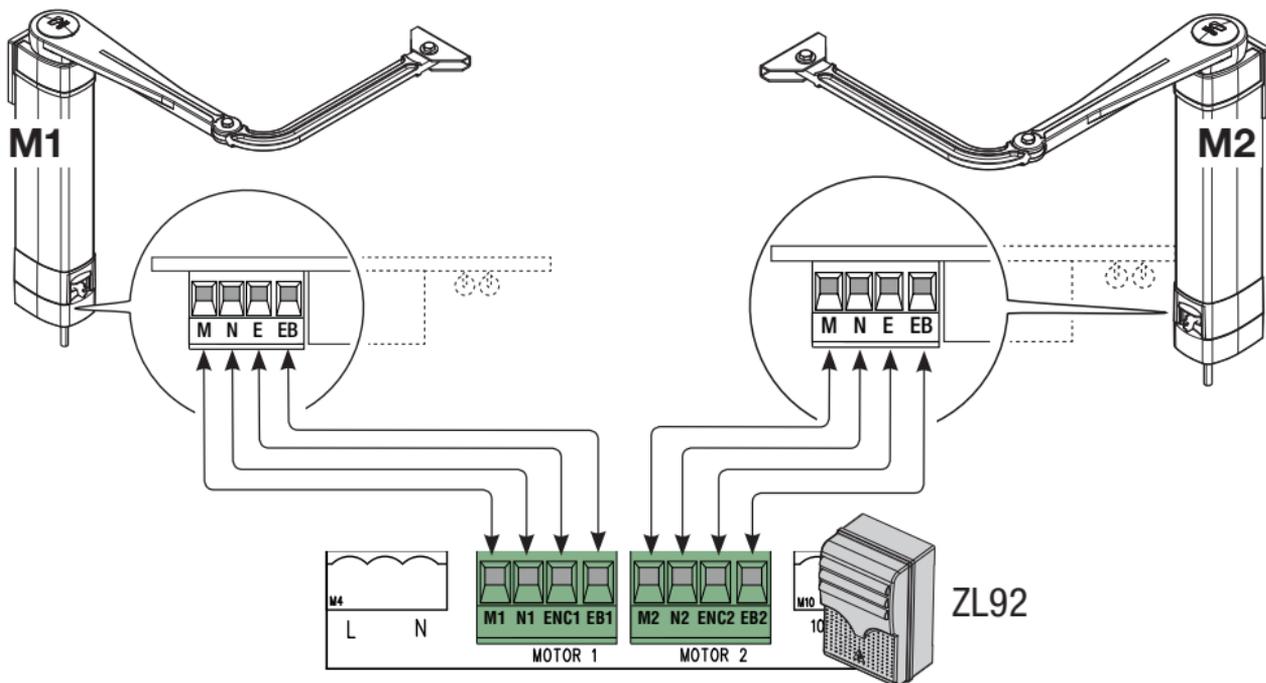
Abrir la tapa inferior y efectuar la conexión eléctrica;
Completar la instalación cerrando la tapa inferior.



Collegamento elettrico del motoriduttore STYLO ME al quadro comando

Motorreductor de 24 (DC) de acción retardada en apertura

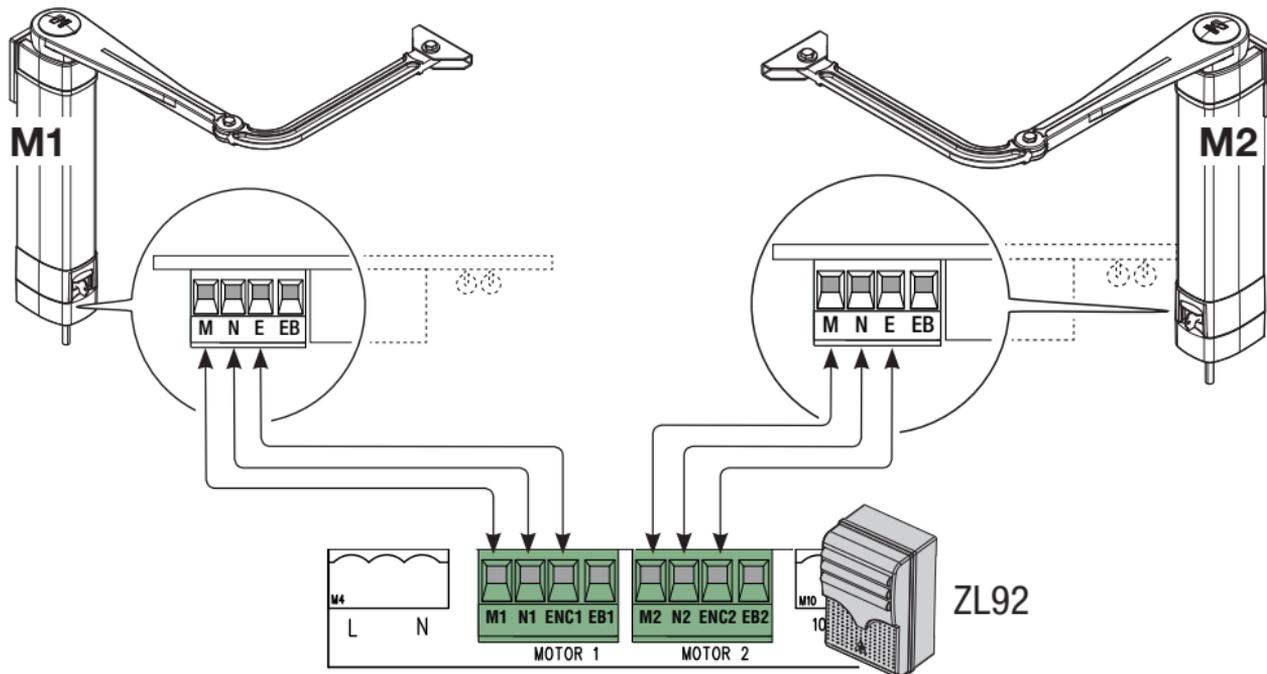
Motorreductor de 24 (DC) de acción retardada en cierre



Conexión eléctrica del motorreductor STYLO RME al cuadro de mando

Motorreductor de 24 (DC) de acción retardada en apertura

Motorreductor de 24 (DC) de acción retardada en cierre



Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Resolución de problemas

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO	POSIBLES CAUSAS	VERIFICACIONES Y SOLUCIONES
La puerta no se abre y no se cierra	<ul style="list-style-type: none"> • Falta alimentación • El emisor tiene la batería descargada • El emisor está roto • El pulsador de stop está trabado o roto • El pulsador de apertura/cierre o el selector de llave están trabados 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la presencia de alimentación • Cambiar las baterías • Contactar al servicio de asistencia • Contactar al servicio de asistencia • Contactar al servicio de asistencia
La puerta se abre pero no se cierra	<ul style="list-style-type: none"> • Las fotocélulas están activadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar el estado de limpieza y el funcionamiento correcto de las fotocélulas • Contactar al servicio de asistencia
La lámpara no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • La bombilla está quemada 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactar al servicio de asistencia

Mantenimiento

👉 Antes de efectuar cualquier tipo de operación de mantenimiento, quitar la tensión para evitar posibles situaciones de peligro causadas por movimientos accidentales del dispositivo.

Registro de mantenimiento periódico a cargo del usuario (cada 6 meses)

Fecha	Anotaciones	Firma

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Mantenimiento extraordinario

⚠ La siguiente tabla sirve para registrar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejoramiento aportado por parte de empresas especializadas externas.

NOTA: Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados..

Registro de mantenimiento extraordinario

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	
Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	

Desguace y reciclado

☞ **CAME S.p.A.** implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la protección del medioambiente. Les Rogamos que contribuyan a proteger el medio ambiente, protección que CAME considera una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando estas breves indicaciones en materia de eliminación:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales. Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de estos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los desechos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación diferenciada en centros autorizados.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de radiomandos, etc.) podrían contener sustancias contaminantes. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y el reciclado de los mismos. Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Declaración de conformidad

Directiva **CE** - CAME S.p.A..declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2004/108/CE y 2006/42/CE.

A petición está disponible la copia conforme al original de la declaración de conformidad.

Español - Código manual: **119DV11ES** ver. **6** 09/2015
© CAME S.p.A. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.



www.came.com

CAME
safety & comfort

CAME  
parkare

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434